

FICHE PAYS

JANVIER 2018

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Population : 10,56 millions d'habitants (2016)

PIB/habitant : 16 500 €/habitant (2016)

[France : 31 700 €/habitant (2016)]

Langue officielle : tchèque

Taux d'alphabétisation : 99%

PRODUCTION ÉDITORIALE

Nombre d'éditeurs actifs

Selon les chiffres de la Bibliothèque Nationale¹, en 2016, plus de 6 700 structures éditoriales sont enregistrées. Seulement 2 211 d'entre elles sont réellement actives – ont publié au moins un livre dans l'année. Le nombre d'entités éditoriales est en augmentation (+22,5%) depuis 2012.

En 2016, seuls 156 éditeurs ont publié plus de vingt titres au cours de l'année. La majorité d'entre eux sont installés à Prague, où 56,6% des titres ont été publiés en 2015, et à Brno (11,8%)².

EN 2016, SEULS 156
ÉDITEURS ONT PUBLIÉ PLUS
DE VINGT TITRES AU COURS
DE L'ANNÉE

Taille des maisons d'édition [2016]

Nombre de titres publiés/an	+ 100	50 - 99	20 - 49
Nombre de maisons d'édition	19	38	99

Source : Review of book publishing in the Czech Republic in 2016, Dr Jaroslav Císař in CBWN 2015

Même si le phénomène de concentration éditoriale se renforce – cf. les nombreux rachats d'imprints des groupes Albatros Média (13 imprints) et Euromedia Group (8 imprints) ces dernières années – la République Tchèque garde un paysage éditorial relativement varié. En 2015, 33 maisons d'édition

¹ Source : Review of book publishing in the Czech Republic in 2016, Dr Jaroslav Císař in CBWN 2016

² Source : Zpráva o českém knižním trhu 2015/2016 (Le marché du livre en République Tchèque 2015 / 2016), Svaz českých knihkupců a nakladatelů (Association des libraires et éditeurs tchèques)

ont fourni un peu plus d'un tiers de la production éditoriale (39% du nombre de titres publiés), dont parmi elles une dizaine de presses universitaires et d'institutions publiques. Les maisons d'édition tchèques les plus importantes sont également actives sur le marché slovaque.

Les plus grandes maisons d'éditions privées (par nombre de titres publiés en 2016)

	Nombre de titres publiés en 2016	Nombre de titres publiés en 2015
Albatros Media, Prague	989	954
Euromedia Group, Prague	663	467
Moravská Bastei – MOBA, Brno	376	399
Grada Publishing, Prague	369	359
Egmont ČR, Prague	275	292
Argo, Prague	217	174
Václav Svojtka & Co, Prague	215	258
Mladá fronta, Prague	192	177
Wolters Kluwer, Prague	173	119
Portál, Prague	171	157

Source : National Library of the Czech Republic and National ISBN Agency, in Review of book publishing in the Czech Republic in 2016

Nombre moyen de titres publiés

En 2016³, 17 815 titres ont été publiés, en diminution (-2,5%) par rapport à 2015. Ce chiffre semble cependant surévaluer la production tchèque puisqu'il comprend des ouvrages sans ISBN (au nombre de 1 513, soit 8,5% de la production éditoriale totale). Il convient également

³ Source : Review of book publishing in the Czech Republic in 2016, Dr Jaroslav Císař in CBWN 2016

de préciser que seulement 50% de cette production est destinée au secteur privé et arrive aux points de vente. L'autre part est constituée par la « littérature grise » – c'est-à-dire principalement de travaux universitaires – qui n'a pas vocation à être diffusée dans le circuit commercial traditionnel.

Près de 87% des publications de l'année 2016 concernent des nouveautés, soit 15 430 titres (chiffre stable par rapport à 2015). Si la majorité de ces ouvrages (64%, soit 11 424 titres) provient d'auteurs tchèques, notons que le nombre de traductions publiées chaque année est très important : elles représentent plus de 35 % des titres publiés en 2016 (soit 6 391 titres).

Évolution de la production éditoriale [2012 – 2016]

	2012	2014	2015	2016
Titres publiés	17 247	18 379	18 282	17 815
Dont traductions	5 871	6 355	6 240	6 391

Source : National Library of the Czech Republic and National ISBN Agency, in *Review of book publishing in the Czech Republic in 2017*

En 2016, la production d'ouvrages de fiction représente 31% de l'ensemble des titres publiés, soit 5 559 titres, un chiffre record dans l'édition tchèque. La production jeunesse représente 12% des publications (soit 2 177 titres / 358 titres de plus que l'année précédente)⁴ et celle des manuels scolaires et universitaires 6,5% (soit 1 172 titres), pourcentage en forte diminution par rapport à 2015 (-24%).

VENTES

Chiffre d'affaires

En 2016, le chiffre d'affaires total de l'édition est évalué à 300 millions d'euros.

Livre numérique

L'attribution des ISBN aux livres numériques a débuté en 2010 et environ 150 maisons d'édition en publient aujourd'hui. Les plus importantes d'entre elles sont *Albatros Media*, *Euromedia*, *Grada*, *BBART*, *Libri* et *Argo*. En 2016, 9 339 livres numériques ont été enregistrés (-18% par rapport à 2015). En 2015, le marché du livre numérique tchèque représente entre 1 et 3% du chiffre d'affaires de l'ensemble du secteur.

⁴ La production de livre de jeunesse a triplé en une décennie.

D'après différentes études, en 2016, 57% des personnes qui déclarent lire des livres numériques ont moins de 25 ans.

L'exploitation commerciale de ces titres est assurée par les e-commerçants *Palmknihy* et *eReading*, les deux plateformes numériques les plus importantes du pays (qui ont été rachetés par le groupe Albatros Media en 2016), mais également par les éditeurs (*Euromedia*) et les librairies en ligne (*Kosmas.cz* et *Neoluxor.cz*).

Livre audio

L'intérêt pour la production de livres audio en République Tchèque est conséquent. En 2015⁵, plus de 5 700 heures d'enregistrement de livres audio étaient disponibles sur le marché. Les deux producteurs les plus importants, *Audiolibrix* et *Audiotéka.cz* (existant depuis 2012), proposaient en 2016 plus de 3 000 titres. Environ 70 maisons d'édition, dont quelques-unes des plus grandes du secteur (*Albatros*, *Euromedia*, *Mladá...*), produisent également des livres audio.

Système de prix et prix moyen

Le marché du livre n'est pas soumis au prix fixe. Ainsi le prix d'un livre varie dans le temps et entre les détaillants. En 2014, le prix moyen observé en librairies traditionnelles est de 8,80€ (toutefois, cette moyenne ne rend pas compte d'une certaine disparité des prix entre détaillants).

T.V.A.

Le livre bénéficie d'un taux de TVA réduit. Celui-ci a subi une augmentation constante depuis une dizaine d'années (5% en 2004, 10% en 2008 et 15% en 2013) mais a été réduit à 10% en 2014. Pourtant, d'après le *Review of book publishing in the Czech Republic in 2015*, cette réduction de 5% du taux de TVA par rapport à l'année précédente n'a pas contribué à réduire les prix des livres et « est généralement perçue comme une mesure 'cosmétique' ».

Le livre numérique est taxé au taux général de 21%.

TRADUCTIONS

En 2016, 35% des titres publiés en République Tchèque sont des traductions, soit 6 391 titres. Les langues les plus traduites sont l'anglais (56%),

⁵ Source : *Review of book publishing in the Czech Republic in 2015*, Dr Jaroslav Císař in *CBWN 2015*

l'allemand (15%), le slovaque (5,2%) puis le français (4,8%).

36% DES NOUVEAUTÉS
PUBLIÉES EN RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE SONT DES
TRADUCTIONS

DIFFUSION

Diffusion marchande

En 2015⁶, il existe près de 550 librairies généralistes (-8% par rapport à 2014), dont environ 180 appartiennent à des chaînes et 50 librairies spécialisées (droit, religion, etc.). En 2015, les chaînes les plus importantes sont *Kanzelsberger* (58 points de vente), *Neoluxor* (28), *Dobrovsky* (24), *Kosmas* (20), *Knihcentrum* (10) et *Academia* (6).

Foires et Salons

International Book Fair and Literary Festival (Prague)

Tous les ans en mai

Dates 2018 : 10 au 13 mai

Site Internet : www.svetknihy.cz

Diffusion non marchande

Selon le Ministère de la Culture, en 2015, il existe 5 354 bibliothèques en République Tchèque. Le nombre d'inscrits pour cette même année est d'environ 1,4 million de personnes et le nombre total de prêts de 60 millions (-4,3% par rapport à 2014). En 2013⁷, le budget alloué pour l'ensemble des acquisitions des bibliothèques publiques a été d'environ 11,9 millions d'euros (+5,6% par rapport à l'année 2012).

ORGANISMES PUBLICS ET PROFESSIONNELS

Soutiens publics existants

Subventions accordées par le ministère de la Culture en 2014 (en euros)

Subventions	Montant en euros
Fictions tchèques	175 500
Ouvrages jeunesse	34 000
Périodiques	478 000
Évènements littéraires	225 000
Projets exceptionnels	44 000
Traductions	111 000
Bibliothèques	185 000
Total	1 252 500

Source : *Zpráva o českém knižním trhu 2013/2014*, Svaz českých knihkupců a nakladatelů

Regroupements professionnels

Association of Czech Booksellers and Publishers

Klementinum 190

110 00 Praha 1

Courriel : sckn@vol.cz

site internet : www.sckn.cz

Cette fiche pays a été réalisée par Nicolas Rodriguez Galvis, sous la direction de Clémence Thierry, au département Études du BIEF.

Conception graphique : Stéphanie Suchecki

Bureau international de l'édition française

115, boulevard Saint-Germain

75006 Paris

t: +33 (0)1 44 41 13 13

f: +33 (0)1 46 34 63 83

www.bief.org

Directeur de la publication : Nicolas Roche



⁶ Source : *Le marché du livre en République Tchèque 2015 / 2016*, Association des libraires et éditeurs tchèques

⁷ Les budgets pour les années 2014 et 2015 ne sont pas disponibles.